

“Make straight the way
of the Holy One”



Choral Holy Eucharist
The Fourth Sunday of Advent
19 December 2021 at 11am

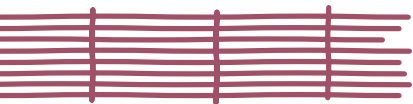


Cadeirlan
Deiniol Sant
ym Mangor

Saint Deiniol's
Cathedral
in Bangor



Advent at Saint Deiniol's Cathedral in Bangor



“God with us” (Matthew 1:23)

During Advent, when the days are short, we prepare the way, expectantly, for Jesus Christ, who came among us in our human flesh in Bethlehem, who will come to us again at the culmination of all things, and whose Spirit of love comes to each of us this day.

At this Eucharist

At this Eucharist we will meet the risen, living Christ in bread and wine, which become for us his Body and his Blood.

1 As we gather, we will prepare ourselves to meet Christ by confessing our sins – the ways in which we have grieved God in our lives this past week – and receive absolution, the knowledge of God’s forgiveness.

2 We then listen to readings from the Bible, where we find guidance, challenge, comfort and good news from God. We respond by proclaiming our faith in the Holy Trinity and offering to God our prayer for all in need.

3 At the heart of our worship today, we will take bread and wine, we will ask for God’s transfiguring blessing upon them, we break the bread, and – as the broken, mended Body of Christ that we ourselves are – we will make our Communion.

4 Our worship ends with the assurance of God’s blessing, sustaining us as we depart.

No matter how long ago you last did so, you are welcome to make your Communion with us here today. If you would like to make your Communion for the first time, or to be Baptised, please speak to a member of the Cathedral team.

Faith, hope and love are here offered for everybody.

Worshipping with us today

This booklet contains everything said and sung during our worship today. You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains. However, worship is not primarily something that we read or observe – it is an activity, in which we all participate, alongside those who are gathered with us and, we believe, alongside the whole company of heaven. Be sure, therefore, to look up; to notice colour, light, sound, movement and beauty; to raise up your voice; to take your full part; to be formed and transformed.

During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. Translations into English are provided from Welsh and other languages. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with ✠. Other directions (rubrics) are offered **in green type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

Children and young families

Activities and crafts take place during the Choral Holy Eucharist every Sunday in the Lady Chapel, for any children up to the age of 11. The crafts and activities are varied, with at least one relating to the theme of the Eucharist itself. This space will be staffed by responsible adults, and children over the age of 5 will be able to come and go freely. Children will remain the responsibility of their parents or guardians at all times. Children who are aged 4 and under should, in the first instance, be accompanied by a parent or guardian unless a prior arrangement with those on duty on the day has been made.

Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral team.

Accessibility

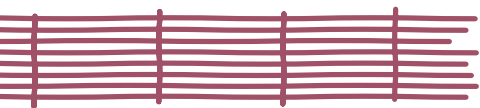
A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

Order of service



After the notices, we stand as the bell is rung



Gathering

Hymn



Lift up your heads, O mighty gates;
behold the King of glory waits!
The King of kings is drawing near;
the Saviour of the world is here.

O blest the land, the city blest,
where Christ the ruler is confessed!
O happy hearts and happy homes
to whom this King of triumph comes!



**Come then, O Saviour, enter in!
Let new and nobler life begin;
your Holy Spirit guide us on,
until the glorious crown be won.**

Words

Georg Weissel (1590-1635)

Translation

Catherine Winkworth (1827-1878)

Music | "Wellington"

Michael Fleming (1928-2006)

We remain standing until after the Collect

Greeting

✠ In the name of the Father, and of the Son,
and of the Holy Spirit.

Amen.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

"In the wilderness prepare the way of the Holy One, make
straight in the desert a highway for our God."

Confession

As we gather to celebrate this Holy Eucharist to the glory of
God, we prepare ourselves by confessing our sins

before the brightness of God
who blazes in our darkness,
who riddles the ashes of our desires,
who rekindles in us justice and love.

Let us pray together.

**Heavenly Father,
we have sinned in thought, word and deed,
and have failed to do what we ought to have done.
We are sorry and truly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ who died for us,
forgive us all that is past
and lead us in his way
to walk as children of light.
Amen.**

Almighty God have mercy on you,
✠ forgive you and set you free from sin,
and keep you in eternal life.

Amen.

Kyrie eleison

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Lord, have mercy. Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Music

Missa Brevis Sancti Joannis de Deo (“Kleine Orgelmesse”),

Joseph Haydn (1732-1809)

Collect

Let us pray.

O God, raise up, we pray you, your power, and come among us, and with great might succour us; that whereas, through our sins and wickedness, we are grievously hindered in running the race that is set before us, your bountiful grace and mercy may speedily help and deliver us; through Jesus Christ our Saviour.

Amen.

We sit



Word

Psalmody

Hear, O Shepherd of Israel, leading Joseph like a flock; shine forth, you that are enthroned upon the cherubim.

In the presence of Ephraim, Benjamin, and Manasseh, stir up your strength and come to help us.

Restore us, O God of hosts; show the light of your countenance, and we shall be saved.

O God of hosts, how long will you be angered despite the prayers of your people?

You have fed them with the bread of tears; you have given them bowls of tears to drink.

You have made us the derision of our neighbours, and our enemies laugh us to scorn.

Restore us, O God of hosts; show the light of your countenance, and we shall be saved.

Psalm 80:1-7

Music

Joe Cooper

Reading

A reading from the book of Isaiah.

Thus says the Holy One: Comfort, O comfort my people. Speak tenderly to Jerusalem, and cry to her that she has served her term, that her penalty is paid, that she has received from the Lord's hand double for all her sins. A voice cries out: "In the wilderness prepare the way of the Holy One, make straight in the desert a highway for our God. Every valley shall be lifted up, and every mountain and hill be made low; the uneven ground shall become level, and the rough places a plain. Then the glory of God shall be revealed, and all people shall see it together, for the mouth of the Holy One has spoken." A voice says, "Cry out!" And I said, "What shall I cry?" All people are grass, their constancy is like the flower of the field. The grass withers, the flower fades, when the breath of the Holy One blows upon it; surely the people are grass. The grass withers, the flower fades; but the word of our God will stand for ever. Get you up to a high mountain, O Zion, herald of good tidings; lift up your voice with strength, O Jerusalem, herald of good tidings, lift it up, do not fear; say to the cities of Judah, "Here is your God!"

Hear the word of life to the world.

Thanks be to God.

Isaiah 40:1-9

We stand, turning to face the Deacon in the Nave



R Alleluia.

Among you stands one whom you do not know, the one who is coming after me.

R Alleluia.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Listen to the Holy Gospel according to ✠ Saint John.

Glory to you, O Christ.

At that time: This is the testimony given by John when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, "Who are you?" He confessed and did not deny it, but confessed, "I am not the Messiah." And they asked him, "What then? Are you Elijah?" He said, "I am not." "Are you the prophet?" He answered, "No." Then they said to him, "Who are you? Let us have an answer for those who sent us. What do you say about yourself?" He said, "I am the voice of one crying out in the wilderness, 'Make straight the way of the Holy One,'" as the prophet Isaiah said. Now they had been sent from the Pharisees. They asked him, "Why then are you baptizing if you are neither the Messiah, nor Elijah, nor the prophet?" John answered them, 'I baptize with water. Among you stands one whom you do not know, the one who is coming after me; I am not worthy to untie the thong of his sandal.'" This took place in Bethany across the Jordan where John was baptizing.

This is the Gospel of our Saviour.

Praise to you, O Christ.

John 1:19-28

We sit at the start of the sermon

Sermon

The Canon Emeritus

At the end of the sermon, we stand

Creed

Together, let us affirm our faith.

**I believe and trust in God the Father,
who created all that is.**

**I believe and trust in his Son Jesus Christ,
who redeemed humankind.**

**I believe and trust in his Holy Spirit,
who gives life to the people of God.**

**I believe and trust in one God,
Father, Son and Holy Spirit. Amen.**

Intercessions

With all our heart and with all our mind let us pray to God.

We sit or kneel

We use the responses

✠ God in your mercy,

✠ Hear our prayer.

✠ Rest eternal grant unto them, O God.

✠ And let light perpetual shine upon them.

✠ ☩ May they rest in peace.

✠ And rise in glory.

✠ Merciful Father,

**✠ Accept these prayers for the sake of your Son,
our Saviour Jesus Christ.**

Amen.

We stand

Sacrament

Hymn



Hark the glad sound! The Saviour comes,
the Saviour promised long!
Let every heart prepare a throne,
and every voice a song.

He comes the prisoners to release
in Satan's bondage held;
the gates of brass before him burst,
the iron fetters yield.

He comes the broken heart to bind,
the bleeding soul to cure,
and with the treasures of his grace
enrich the humble poor.

Our glad hosannas, Prince of peace,
thy welcome shall proclaim,
and heaven's eternal arches ring
with thy beloved name.

Words

Philip Doddridge (1702-1751)

Music | "Bristol"

from Ravenscroft's Psalter (1621)

We remain standing until we share the Peace

Offertory

We bring to this place the bread that sustains us.
It will become for us the bread of life.

We bring to this place the wine that mellows us.
It will become for us the lifeblood of the world.

Eucharistic Prayer

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks, holy Father, all-powerful and everliving God, through Jesus Christ our Lord.

Who in the fullness of time came among us opening to us the way of salvation. Now we watch for the day when he comes again to judge the world, revealing the light of his presence that we may behold his power and glory.

And so with the hosts of angels and all the company of heaven we proclaim the glory of your name and join in their unending hymn of praise:

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra Gloria tua. Hosanna in excelsis.

Translation

Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest.

Music

Missa Brevis Sancti Joannis de Deo (“Kleine Orgelmesse”),
Joseph Haydn (1732-1809)

✠ Benedictus qui venit in nomine domini. Hosanna in excelsis.

Translation

✠ *Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.*

Music

Plainchant

We remain standing

All praise and thanks to you, true and living God, Creator of all things, Giver of life. You formed us in your own image; but we have marred that image and fall short of your glory. We give you thanks that you sent your Son to share our life; you gave him up to death that the world might be saved, and you raised him from the dead that we might live in him and he in us.

Sanctify with your Spirit this bread and wine, your gifts to us, that they may be for us the body and blood of our Saviour Jesus Christ.

On the night he was betrayed, he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: do this in remembrance of me. ✠

In the same way after supper he took the cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, Drink from this, all of you, for this is my blood of the new covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this as often as you drink it in remembrance of me. ✠

Let us proclaim the mystery of faith:

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come in glory.

As he has commanded us, Father, we remember Jesus Christ, your Son. Proclaiming his victorious death, rejoicing in his resurrection and waiting for him to come in glory we bring to you this bread, this cup. Accept our sacrifice of thanks and praise.

Restore and revive your people, renew us and all for whom we pray with your grace and heavenly ✠ blessing, and at the last receive us with all your saints into that unending joy promised by your Son, Jesus Christ our Lord.

Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit all honour and glory are yours, almighty Father, for ever and ever.

✠ **Amen.**

We remain standing

Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever. Amen.

Peace

In your tender mercy, O God, the dayspring from on high shall break upon us to reveal to us our unity in you; your broken body made whole at your appearing.

The Peace of the Living God be always with you.

And keep you in the love of Christ.

We share a sign of Peace; then we sit or kneel

Breaking

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Translation

Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world: grant us peace.

Music

Missa Brevis Sancti Joannis de Deo ("Kleine Orgelmesse"),
Joseph Haydn (1732-1809)

Communion

✠ Jesus is the Lamb of God
who takes away the sins of the world.
Happy are those who are called to his supper.

**Saviour, I am not worthy to receive you,
but only say the word and I shall be healed.**

We make our Communion, following the directions of the Stewards, and receiving the Sacramental Host only for the time being

Motet

This is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou? And he confessed, and denied not; but said plainly, I am not the Christ. And they asked him, Who art thou then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou that prophet? And he answered, No. Then said they unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself? And he said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord.

Words

John 1

Music

Orlando Gibbons (1583-1625)

After all have made their Communion, we stand to sing the hymn

Hymn



Long ago, prophets knew
Christ would come, born a Jew.
Come to make all things new;
bear his People's burden,
freely love and pardon.
Ring, bells, ring, ring, ring!
Sing, choirs, sing, sing, sing!
When he comes,
when he comes,
who will make him welcome?

God in time, God in man,
this is God's timeless plan:
he will come, as a man,
born himself of woman,
God divinely human.
Ring, bells, ring, ring, ring!
Sing, choirs, sing, sing, sing!
When he comes,
when he comes,
who will make him welcome?

**Mary, hail! Though afraid,
she believed, she obeyed.
In her womb God is laid;
till the time expected
nurtured and protected.
Ring, bells, ring, ring, ring!
Sing, choirs, sing, sing, sing!
When he comes,
when he comes,
who will make him welcome?**

**Journey ends! Where afar
Bethlem shines, like a star,
stable door stands ajar.
Unborn Son of Mary,
Saviour, do not tarry!
Ring, bells, ring, ring, ring!
Sing, choirs, sing, sing, sing!
When he comes,
when he comes,
who will make him welcome?**

Words

Fred Pratt Green (1903-2000)

Music | "Personent Hodie"

from *Piae Cantiones* (1582)

We remain standing

Post-Communion Prayer

Let us pray.

Heavenly Father, you make us glad with the yearly remembrance of the birth of your only Son, Jesus Christ: grant that as we prepare to receive him for our redeemer, so we may with sure confidence behold him, when he shall come to be our judge; through the same Jesus Christ our Saviour.

Amen.

Departing

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Christ the Sun of righteousness shine on you
and scatter the darkness from before you;
and the blessing of God almighty, the Father, ✠ the Son,
and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

Amen.

Let us go forth in peace.

In the name of Christ. Amen.

We remain standing until the ministers have departed; we then sit or depart

Organ voluntary

Ciacona in C minor, Dieterich Buxtehude (c.1637-1707)

Weekly notices

From the Lectern

Each week, a "From the Lectern" email is sent to subscribers with weekly notices and images from the life of the Cathedral and Ministry Area. Subscribers also receive updates about special events and activities. If you're not already a subscriber, follow the QR code below to the "From the Lectern" web page, and subscribe at the bottom of the page, or visit cadeirlan.churchinwales.org.uk/Darllenfa/

Messiah

Over a 100 people enjoyed a tremendous performance of Handel's Messiah in the Cathedral this past week. Huge congratulations for their professionalism, creativity and hard work are due to the Cathedral Choir, the musicians from the University and beyond who formed the orchestra, our Director of Music, our Organist, the stewards on the evening, and Simon Ogdon who prepared the Welsh-language text and dealt with numerous logistical challenges with great grace. Many thanks to them all.

Covid precautions

The Sub-Dean writes:

These are anxious days as we monitor Covid developments.

Allow me to urge us all, once more, to take a full part in the vaccination and booster efforts. Responding promptly to the opportunities to be vaccinated and boosted is something concrete that we can all do to play

our part in keeping ourselves and others safe.

Our four major Covid precautions at the Cathedral continue to be in force. They are printed on a separate sheet. The sheet also invites us to note details for Test, Trace, Protect purposes, or to check-in online using the QR code.

From 2 January onwards, it is likely that a formal distance of 2 meters will need to be maintained between individuals or families in the Cathedral, and further guidance will be provided in due course.

At present, we intend to continue to offer our full range of observances at the Cathedral in the New Year. Coping with changeable Covid precautions and incorporating them into our pattern of assembly is probably the future that awaits us for some time yet.

I am glad that we will be able to gather together in the Cathedral to celebrate a joyful Christmastide over coming days. Let me encourage you to participate as fully as you are able to do; to keep the Cathedral's ministry in your prayers wherever you are over the weeks ahead; and to take care of yourselves and of one another. *"We hear the Christmas angels the great glad tidings tell: O come to us, abide with us, our Lord Emmanuel."*



Ceremony of Hope

Come to be part of our Ceremony of Hope this evening at 5.30pm, when we will hear and sing Christmas lessons and carols by candlelight. The lessons and carols will be familiar to us, but we will hear them this year standing where are, wearied by Covid, looking more than a little anxiously to the future, and worried about the most vulnerable members of our families and communities. We have need of these familiar words of hope this year.

Christmas observances

Our liturgical observances on Christmas Eve, Christmas Day and Saint Stephen's Day (the Sunday after Christmas Day) are listed on the back page. Please join us to celebrate God with us over these significant days.

Plygain y Nadolig

You are warmly invited to Plygain y Nadolig on Wednesday 23 December at 7.30pm. This is an opportunity to gather for a celebration of a contemporary take on the traditional Welsh-language Christmas Plygain. Woven through a selection from the Office of Evening Prayer will be performances by soloist Erin Fflur and the Cathedral Choir. We will also sing carols and listen to poems and reflections that will take us on a journey alongside the key characters of the first Christmas. You are warmly invited to join in this traditional and contemporary experience of this Welsh-language celebration of the Spirit of Christmas.

In our prayers

Within our diocesan family The Ministry Area of Bro Cyngar

The sick Robert; Felix; Alun Hawkins, priest; Lis Perkins; Glenys Dore; Judith Helen; Caitriona Carroll; Alan Horrex; Davinder Coumaraswary; Sacha Cook

The recently departed Jacqueline Parry; Joan Megson

Year's mind Mark Whittow (23)



Support

This holy place of faith, hope and love, and all that takes place here, is sustained by your generosity.

1 To make an online donation on your phone today, scan the QR code below.

2 To set up a monthly Direct Debit donation, with the option to add Gift Aid, search online for "Church in Wales Gift Direct" and select "Bro Deiniol" under "Beneficiary".

3 A basket at the back of the Nave is set out for donations this morning.



To come



A Ceremony of Hope Christmas Lessons and Carols by Candlelight

**Tonight
5.30pm**

The second of our traditional, atmospheric and musically-rich ceremonies on a Sunday evening during the Christmas period. After so many difficult months, we gather together from across the city and the community to hear Nine Lessons of promise, and to sing carols of joy. The ceremony is free to attend, with donations invited towards our Christmas Appeal.

Christmas Eve | 24 Dec.

11.00pm

Carolau | Carols

11.30pm

**Cymun Bendigaid ar Gân | Choral
Holy Eucharist**

Christmas Eve | 25 Dec.

8.15am

Holy Eucharist

9.15am

Cymun Bendigaid ar Gân

11.00am

Choral Holy Eucharist

Saint Stephen's Day | 26 Dec.

8.15am

Holy Eucharist

9.15am

Cymun Bendigaid ar Gân

11.00am

Choral Holy Eucharist

The Cathedral & Metropolitan Church of Saint Deiniol in Bangor

Bishop & Archbishop of Wales

The Most Revd Andrew T. G. John

bishop.bangor@churchinwales.org.uk

Sub-Dean

Canon Siôn B. E. Rhys Evans

sionrhyssevans@churchinwales.org.uk

Canon for Congregational Life

Canon Tracy Jones

tracyjones@churchinwales.org.uk

Director of Music

Joe Cooper

joecooper@churchinwales.org.uk

Organist

Martin Brown

martinbrown@churchinwales.org.uk

Family Minister

Naomi Wood

naomiwood@churchinwales.org.uk

Reader and Verger

Elma Taylor

Chapter Clerk

Robert Jones

robertjones@churchinwales.org.uk

Canon Emeritus

Canon Angela Williams

Members of the Cathedral's College of Priests

The Revd Dr John Prysor-Jones, the Very Revd

Prof. Gordon McPhate, the Revd Peter Kaye

Cathedral Architect

Simon Malam

Charity number 1158340

Sustainability and permissions

We use biodegradable, thinner-than-usual paper, made from planted, carbon-storing, renewable forests.

Some of our services are streamed on Facebook from a camera at the east end of the Nave facing east, and the recording made available thereafter on the Cathedral's Facebook page. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. **An Order for the Holy Eucharist 2004**, material from which is included in this service is copyright © Church in Wales Publications 2004. The lessons and Welsh-language psalmody are based on **The New Revised Standard Version of the Bible** and **Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**. The Welsh-language psalmody refrain is from Nicander, **Y Psallwyr** (1850); the English-language psalmody is that of **The Saint Helena Breviary** (2019).

The cover image is a part of a miniature relief of Isaiah made in Saxony (c.1200-1225) at the Met Museum.